

一个避难的地方？

北爱尔兰的寻求庇护者和难民

Robbie McVeigh 博士受难民行动团体 (Refugee Action Group) 委托所作的一份需要评估

本文概述了调查报告《*一个避难的地方？*》中提出的一些问题。这份报告调查了目前在有关政策背景下为寻求庇护者和难民所提供的待遇，并针对解决现存的需要、改善现有的待遇和使北爱尔兰真正成为¹一个避难之地等目标提出了一系列建议。此报告由北爱平等委员会资助完成。

难民行动团体 (Refugee Action Group) 由一些非政府组织、难民和其它人士于 2001 年成立。此团体包括上面所列的非政府组织。该团体目前除了进行需要评估工作外，还对寻求庇护者和 Maghaberry 监狱中的其它“移民拘留者”进行每周探访和提供支持，以及制作包括回答北爱的难民和寻求庇护者常见问题的《被迫逃亡》等传媒作品。

方法：

调研者会见了共 92 位来自多种背景的难民和寻求庇护者。也与从事难民和寻求庇护者工作的北爱政府部门和组织进行了联系。

北爱尔兰的难民史：

北爱尔兰大多数的大量人口流动曾是从此地区移民或流动出去。例如 19 世纪时人口大批流动到那些在 18 世纪 60 年代末和 70 年代初遭受大屠杀的地方。然而，迁往北爱尔兰的移民已经时不时地出现了，其中包括那些符合更新的难民定义的群体。如从法国来的雨格诺新教徒（他们成为了爱尔兰亚麻行业的支柱），及 19 世纪晚期和 20 世纪从欧洲各地大屠杀和纳粹大屠杀中逃亡的犹太难民。19 世纪 70 年代，一群“越南船民”也来到这里。之后，还有一些来自世界各地不同的小群难民和寻求庇护者。对在北爱尔兰境内寻求庇护者的数量或原籍，我们没有一个准确的数据。最好的估计是，在 2001 年大约有 2000 寻求庇护者和难民居住在北爱尔兰。

北爱难民和寻求庇护者的经历

大多数寻求庇护者和难民积极地强调他们感到了北爱尔兰原住民的友善和乐于助人。如果他们在这里遇到困难，往往是由于制度而不是由于个人所造成的。

然而，对于那些正在等待身份裁决的寻求庇护者来说，不确定的申请过程大概是他们生活中决定性的方面，尤其是完全不知道这个过程需要多长时间。许多人还会为此感到羞耻、虚弱和孤立。在裁决作出之前，他们觉得难以作出积极的决定来在北爱尔兰重建家园。

身份方面的情形特别给被拘留的寻求庇护者带来困难。他们中的许多人能保持忍耐，但他们的情形仍然是难以忍受的。最重要的是，在等待裁决的人常常没有身份文件——这是日常生活中所必需的，如寻找工作或开设银行帐户时都需要身份证明。难民和寻求庇护者觉得身份问题在他们每天的感受中都能反映出来。只要他们还处在“寻求庇护者”的过渡身份中，他们就不可能开始重建他们的生活。尽可能加快裁决过程是绝对必要的。

医疗保健方面常由于缺乏适当的口译和翻译设施而出现问题。有些问题只是由于没有意识到民族和国籍的不同而造成的。

难民们非常地孤立，不习惯于当地的社会安全体制或是错综复杂的内政部支持体制（NASS）。而且，无论 NASS 体制执行得多么周到或尽责，这个体制本身就造成寻求庇护比社会其它任何群体显得更无功绩和更无价值。例如，以收入支持标准的 70% 来作为 NASS 支持标准，是政府看待寻求庇护者的假定生活指数的一个不一致的、带负面影响的标志。

结论：

此报告针对政府部门需要改变政策和作法提出了一些建议。包括伦敦英国政府关于庇护的政策和北爱尔兰议会的有关政策。报告中还强调了需要更多的资源，包括在翻译、口译方面和法律支持方面。

报告全文可从多文化资源中心获得：

9 Lower Crescent, Belfast BT7 1NR or at www.mcrc.co.uk